

Z a t w e e f c h u N w i j e s .

Nr. 47. Zettortdeenâ 20. November 1852.

No Grohbinas puffes, 5. November.

Schi gaddâ irr Deews muhsu puffe plaujamu atkal swehtijis. Rudsi bij labbi un swar-rigi, meeschi discheni. Labs leetus Suhli meh-nesi wehl buhtu dauds wairak meeschus atnessis. Ausas labbas, sirni pufslibds, kartuppeli labbi un weffeli. Seena baggatigi; til no dahrsa-faknehm un kahposteem mas preeka. — Seemas-fehja ne dabbuja zaur to leelu fau-fumu laikâ usdihgt, tadeht arri labbi — kâ zitteem gaddeem — ne eesehle.

Suhli un August mehneschi bija fausi, bes leela leetus; til Septemberi leels leetus nahze. 7tâ September fehze pehrkons ar leetu, kas libds 9 deenahm notukki tappe dsirdehts, bet ne wiffai bahrgs. — 31mâ September jaw p i r m a leela falna usnahze, un 5tâ Oktober jaw p i r m a i s sneegs uskritte, kas nu gandrihs atkal pasudde; bet 12tâ Oktober jaw tahds sneegs bija ar fallu, kâ warreja ar ragguhm brangi braukt, un pahris deenas ir putteni bij, un pehz wehl wairak sneega uskritte; bet kas ne ilgi ar leetu beidsahs. Kâ jaw schi gaddâ zaur to Oktoberis mohdigs un wehrâ leekams wihrs, kâ tam d i w i j a u n i mehneschi (tai 1mâ un 30tâ deenâ), tâ tas arri irr mohdigs ar sawu gaisu. — Ne ilgi pehz tam sneeg un fals atkal un leetus arri ne truhkst. 28tâ Oktober bij tahdi leeli pluddi, kahdus wezjee wihi ne atminnahs redsejuschi. Dauds tilti no zelkeem tikle noplehsti un zelki isgraufsti. Wehtra leela arri bij klah, kas atkal juntu draschlija un meschs kohkus ap-gahse. Ar 1mo November atkal fals ar sneegu klah, un — putteni arri pakkat. 3schâ No-wember no rihta agri falla jaw libds 10 grab-dehm. — Redsesim, woi Kattrihne Marhtina-

tiltu zaur leetu atkal ne sagahsihs. — Tai 30tâ Oktober wakkarâ no 7. libds pulksten 11 bija jauks seemeka-gaischums daschadâs pehr-wes redsamâ.

x...

No Leel-Gezamas.

Par to behdigu notikkumu, kurre muhsu Uwises Nr. 46 aprakstija, wehl warram tâ stahstiht: Tas besdeewigs fainneeks eefahkoht weenumehr bij darbojees, zittus peewilt un sawu krahjumu wairoht; bet kad pehz winnam wairs ne isdewees zittus peekrahpt un afsagt, un winsch gallâ ne spehdams sawu netainu krahjumu ar gohdu paturrecht, tad no flaudi-bas apnehmees wissu fadedsinaht, un lai ne weens jehgtu no kurrenes nelaima nahkuse, arri sewi paschu libds ar tahm sagtahm lee-tahm, uggunim, kâ tam breefmigakajam poh-stitajam nodewees, zerredams, kâ tas wissu launu flehps un saudehs. Bet Deews, preeksch kâ neneeka paslehpts irr, ar sawu warrenu rohku tatschu wissu gaismâ weddis, tâ kâ lai gan wissa winna meesa par pelneem sadegguse, tomehr tas wirfrumpis un itt ihpaschi kallis ar strikki, ar kurre pakahrees, libds ar sagtahm leetahm, kurreus gribbedams fadedsinaht bija libds nehmis, wehl deesgan pasihstami par pahrleezinaschanas - sihmehm kohpâ atrasti tappe. Tâ nu ikweens atsihst, kâ winsch sawu negantu darbu ne spehje flehpt, bet tomehr to isdarrija un sawu grehka-mehru peepildija; jo kad winsch pats, kâ elles prauls, ugguni grufdeja, tad arri dauds zittus pohstâ libds rahwe; neween tohs diwus, kas nahwi dab-buja, bet arri dsihweem atliffuscheem waija-dseja winna negantibas-auglus pilnigi baudiht. Wairak ne kâ 40 zilweki palikke bes pajumta,

isfalkufchi bes maifes, kaili bes drehbehm, nabbagi nespehji behrnini bes wezzakeem un wezzaki raudadami pehz farweem nonahweteem behrneem. Wissur, kur ween azzis mette, affaras redsamas, kurp tiklai aufis greefe, stanneja waimanas un nopuhtas.

Paldeems Deewam! Wiss tas faunums irr nu atkal ar labbumu uswarrehts. Glawa un teiffchana tam swehtam tehnam augstiba, no kurre glahbschana un schehlafstiba un wiffas labbas un pilnigas dahwanas nahk, winsch atdarrija zeeniga kunga firdi un baggatas rohkas, ka tas ar ihstu tehwa firdi farwu lautiau fahdi un wajjadfibu likke iskluschinacht, un tuhdat baggatigi ar maifi, ar lohpeem, ar drehbehm un naudu, par gandrihs 400 rub. f. wiffus apdahwinaja. Deems, kas zilweku firdis ka uppes straumes lohka un wadda, pamohdinaja zaur farwu swehtu Garru un zeeniga mahzitaja wahrdeem arri wiffu kaimiau un zittu kristigu draudfes-lohzecku mihligas firdis. Ahtruma peeneffe ilweens farvus mihlestibas-uppurus, katris ko spehdams: zits labbibu, zits naudu, audektus un drehbes, un par brihnumu, tahdu leelu pulku dahwanu, ka pehz mannas aprehlinaschanas, (es dsirdeju basniza wiffas dahwanas pasluddinajam, un redseju pee mahzitaja us papihra farakstitas) man leekahs, tee behdu-lautini taggad baggataki, ka pirms bijuschi. — Mahzitajs un lesteris apschlinkoja wiffus ar swehtahm bihbelehm un dseefmu-grahmatahm. Arri jaunus ehkas, tiklabb preeksch zilwekeem, ka arri lohpeem jau tohp taifitas, un mehsh preezigi zerram, ka drihs wiffas behdas peemirfihsh, bes ween tahs firdsfahpes, kurras ar affarahm japeemini!

**Salamana fakkami wahrdi nod. 12
pant. 10.**

Esmu dsirdejis, ka pehrnaja gadda 4 wihreem bija gohws jakauj. Schee wihri gan buhs flepkawu kaheta bijuschi, jo tee dsihwai gohwi ahdu nowillufchi un tad rihku pah-

greesufchi. Pats esmu peedsihwojis, ka sehni bija wannagu nokehrufchi, tam nozirte ar zirwi deggunu un kahjas, un tad palaide wakkam. Tahdi breefmigi paganu darbi ne paliks ne fohditi. Dauds reis jaw schinni pasaulé Deems ar gruhtu fohdu peemelle tahdus zilwekus, kas neschelligi wahrsina un mohza Deewa raddijumus. Klausese, ka bijis.

Ne wiffai tahk no muhsu semmes dsihwoja masa pilfatinā bruhweris ar wahrdu Pehter R—. Schim Pehterim bija dehlsh, ar wahrdu Kahrlis. Wezzaki dehlu no jaunahm deenahm palaide; paschi Deewa wahrdu ne mihleja un arri behrnu ne mahzija us Deewa zekeem. Skohlā gan laide, bet sehns, leels guderneeks, nowasaja skohlas deenu meschā putneem pakkat streedams. Kad sehns kahdu putniu nokehre, tad tam isplehse no wehdera kahjas, spahrninus negreefe un tad palaide wakkam. Muschahm ispluhze kahjas un spahrnus, un fukkainus sehns gabbalinds sakappaja. Un — jo wairak putninsch woi tahrs, woi fukkains stajijahs farwas mohkas un fahpes, jo wairak sehns smehjahs un preezajahs. Sunnus un fakkus winsch aplehje ar werdofchu uhdeni, un pehre tohs zil warredams. Ta winsch darrija ikdeenas. Wezzaki, kad behrna nedarbus redseja, aprahje to, bet sehns par tehwa wahrdeem neneeka ne rehkinaja.

Kad nu Kahrlis bija leels isaudsis, tad bija pirmais us kaufchanu, dserschanu un trum-pahm. Winsch ne taupija neds seemu, neds behrnus. Daudsreis ta sakawe laudis, ka winnam bija us teefahm leela nauda jamaksa; 2 reis Kahrlis eelikke zeetuma, bet gudrs zaur tahdu mahzibu winsch ne palikke. So deenas jo trakkaks us kaufchanu un dserschanu, kamehr grehku mehsh bija pilus. Kahrlis tehws bija bruhweris. Dehlsh kahdu reis tehnam pee bruhweschanas bija par paligu. Pee leela katla ar werdofchu uhdeni stahwedams Kahrlim eekritte zeppure katli. Kahrlis grihb zeppure sakert, leekahs un eekriht katli. Saime, ka warreja ar rohkahm pee katla mallas peker-

tees. Daudis fastrehe un iswille Kahrlis, bet abbas kahjas tà bija nopluzzinatas, ka dakteri teize, ja Kahrlis wehl gribboht dsihwoht, tad waijagoht kahjas libds zekkeem nogreest. Dakteri nogreese Kahrlim kahjas. Geksch tahm leelahm sahpehm Kahrlis tà blahwe, ka us eelu winna blaufchanu dsirdeja. Taks wahtis faretteja, bet al kahds nelaimigs zilweks nu Kahrlis bija! Pats ne warreja no gultas iszeltees; tà ka behrns winsch bija us rohkahm janefs. Un — al kahdas sahpes winsch deenà un nakti zeete. Geksch sawahm leelahm mohkahm winsch peeminneja sawus nedarbus un grehkus, ko jaunàs deenàs darrijis. Blaudams un raudadams Kahrlis wisseem zilwekeem stabstija, kahds neschelligs un besdeewigs winsch effoht bijis, un ka winsch tahdu algu effoht ar saweem grehkeem ispehnijis. Taggad Deews winnu mohzoht, tàpatt ka winsch putnus un fukkainus mohzijis; winsch ne sinnoht, woi Deews warroht winnam schelligs buht, jo winsch ne effoht schelligs bijis prett Deewa raddijumeem. Wissus wezzakus Kahrlis ar affarahm luhdse, lai ne dohdoht behrneem wissu waku, bet lai behrnus no jaunahm deenahm us Deewa zekkeem mahzoht.

Klau, wehl spohku-stahstus ir muhsu deenàs dsird!

(Pateefigs notiffums.)

Calendera kohpmannis, baggats un pateefigs wihrs, kas scho notiffumu reisodams peeredsejis, pats tà stabstijis:

Winnam — kad nu tam us zekku buhdamam leels pehrkons zehlahs — waijadseja kahdà masà pilsatà trakteeri eebraukt. Gebrauzis atrohn wehl zittus zilwekus, man dohmaht, gan drihs 12 kungus, kas arridsan no pehrkona un leetus tè slehpufchees. Kà jaw pulkà daschadas wallodas zekahs un smeekti arri ne truhkst. Zitti sahze ir wallodu us to bahrgo laiku greest. Tè arri zits besprahtis sahł jaw teeptees, ka taggad effoht ihsts ragganu-lails. „Ragga-

nahm un spohkeem patihkoht tohti gaischà nakti, kad mehnefs skaidrà, pilnà waigà pee debbefs spihd, pehz tahda pehrkona-laila apkahrt lohshneht,“ tà eefauzabs kahds no teem zitteem. Winna klahrtfehdetajs, jauns, lustigs kungs smejhahs par to itt gahrđi un sazzija us ohtru: „Nu tad juhs, mihtais kungs, gan labbi ar ragganahm un spohkeem effeet eepasinnufchees?“ To pirmais par launu nehme un sahze ohtru peefohboht, ir pehdigi jaw rupjibas preekschà mehtah. Beidsoht iswille pirmais, kas pehz kohpmanna isstattijees, sawu malku no kabbatas un nosweede to us galdu un sazzija: „Tè irr 50 dukfati, un es winnus gribbu paspehleht, kad es jums weenà stundà, taggad deenas lailà, kahdu no jubsu nomirruscheem draugeem, kas fenn jaw kappà truhd, ne rahdu, kad juhs til gribbeet tautes sewi skuhpstiht. Kad juhs ar to ar meeru effeet, tad leezeet, netizzigais draugs, 50 dukfatus nu prettim.“ — „Peezdesmits dukfati, spohkukungs,“ atbild ohtris, „buhtu gan preekschmannis, weena studentes, par dauds... Schè irr peezi dukfati; ja juhs ar teem ar meeru effeet, tad gribbam derreht.“ — „Tad irr bailigs sakkis,“ atbild pirmais. — „Kungs, runajeet smalkaki. Kad man ta neeka nauda buhtu,“ atbild studente, es tuhliht tohs 50 dukfatus ne schelotu: jo us lehtaku wihsi ne kad ne warretu 50 dukfatus nowinneht, kà taggad.“ — Tee klahrtbuhdami zitti kungi, kas to farunnu noklausijufchees, un kas labpraht gribbeja sinnaht, kas tè gallà isnahs, preeksch studentes to naudu (50 dukfatus) samette. Burwis to redsedams preezajahs us sawu pelau, un atdewe tohs samestus 50 dukfatus tam studentam. Tai burwibai waijadseja tift isdarritai, kà jaw wihsi klahrtbuhdami kungi to norunnaja, kahdà masà dahrsa-namminà, kas itt sawrup no zittahm ehlahm stahweja, un kam til weens lohgs un weenas durwis bija. Studente egahje tai namminà weens pats eekschà; lohgs un durwis tiffe aisflehtas, un wihsi zitti kungi palikke ahra pee durwim. Studente nu gribbeja, lai tam sawu

draugu Turri Willaru, kas preekšč 3 gaddeem
juhrā noslibzīs, parahdoht, ko schis burwja-
tehtinsch arri sohlija. Pehz brihscha, kad nu
kophmannis sawu burwja-darbu eefahze, jau-
taja tas to studenti: „Woi juhs ko jau redseht
tur eefschā?“ — „Bahlu ugguntinu pee loh-
ga“ — atbild studente tur eefschā smeedamees.
„Woi juhs bihstatees?“ — „Wehl ne lehti“ —
atbild students. „Ko juhs nu redseht?“ jauta
burwis wehl, kas itt mohdigi sawas rohklas
kustinaja. — „Ugguns teef par miglu un tohp
arweenu leelaka.“ — „Woi juhs nu bista-
tees?“ — „Wehl ne buht.“ — „Ko juhs nu
redseht?“ — „Migla paleef par zilweku gih-
mi un tas gihmis irr Turris Wil-
lars winsch nahf pee galdu un raksta
sawu wahrdu.“ — „Woi juhs nu baidatees?“
„Wehl ne buht.“ — „Ko juhs nu redseht?“ —
„Wai, winsch issteepj sawas rohklas pehz man-
nis un dsennahs manni glahbjeet,
glahbjeet luhdsami!“ tohs wahrduš runnajiš
sahf studente stipri faukt.

(Turpliffkam beigums.)

• Sawada ruhpeschana.

Baggats skohpikis, kas pilfatā us nohmu
dsihwoja, gulleja zeeti flims pee mirschanas.
Dakteris atbrauzis tam teize, ka gan ilgi wairs
ne buhschoht dsihwneeks, warr buht wehl pah-
ris deenu. „Woi tas naw breefmigi!“ eefau-
zahs skohpais itt dusmigs, „un es sawu nohmu
libds Turgeem us preekšču jaw aismakfajis.“
(Lihds Turgeem wehl bij 3 neddetas.)

E. F. S.

• Garsch laifs.

Dasch pabris ne warr itt ne buht
Sagaidiht loiku kophā klubt;
Teem irr garsch laifs preekšč kashu deen',
Pehz tam jo garraks tad arween'.

• M a n t i a .

Kadehl gan Behrtuls sawu seeminu
Jf wahrda gallā sawz firbš-mantianu?
Tadehl ka winsch to wehlahs aprakt drihs.
No mihslestibas gan to ne darrihs.

J. S.

• P a f a z z i n a .

(St. Krustdehslam rakstītu grahmatu 46. Num.
Latw. Awijēs.)

Woi atminneet to pasozzinu
No kahda putnu kehreja
Un arr no kahda sweineeka?
Ja nē, tad pastahstīschu wiinnu;
Bet leezeet labbi wehrā Jubs
Do mahzibu, kas jateiz buhs!
Tam kehream tabds mahzeis bija
Ka putnuš warroht weegli kehrt
Ar sa hlu, ko wirs astehm behrt
Teem waijagobt; jo iēmehdija
Schis sohbugals gan mulki to
Ar gekku padohminu scho.
Likpat arr jaunam sweineezinam
Kahds eemelse, ka siwtinas
Ar ohlahm eshoht sweeschamas,
Tad tudal buhschoht rohla wiinnam.
Kad abbi walti publejahs,
Wezs wihrihsch klabt teem attilkabs.
Tas teize: „kas gribb putnuš kahrstibt,
Tam ne buhs tohs ar sa hlu bahrsstibt,
Bet, swilpodams ka putniui,
Tohs eelenkt putnu tihliti.
Un kas gribb siwis rohla dabboht,
Tam buhs ar ehdamo tabs labboht;
Pehz leegi apnest jaddinu,
Ne peem-redams to mahzibu:
Jums, muhsu Kungam pakkal eijoht,
Tā buhs ir zilwezīnuš sweijohht
Jums dohras irr tabs atflehgas
No wiinna debbes walsstibas;
Teem zitteem lai zaur lihdsibinahm
Ko mahzijam no debbes siinahm!
Kā tschuhskas esseet manniigi;
Bes wiltus tā, kā ballofchi!“

—PL.

B r i w . d r i k k e b t .

No juhrmasas-gubernias augstas waldischanas duffes: Collegienrath v. Braunschweig. Jensor.

No. 299.

(Ar peeliffkumu.)

Peelikkums pee Latweeschu Uwisehm Nr. 47.

Preekules draudses skohlmeistera un
ehrgelneeka

Janna Spahga

dsihwes-gahjums, mirschanas- un
behru-deena.

Ar noskummuschu firdi irr man Jums, mihleem skohlmeistereem, un Jums tautas-brahleem — mihleem Latweescheem — ta behdiga sinna jalaisch, ka weens no muhsu brahleem — stipers garrā un meesā — schinnis deenas*) scho pasauli atstahjis un us ihstu tehwa-semmi aisgahjis. Schis bija Preekules draudses skohlmeisters, ehrgelneeks un dseedatajs Jannis Spahg.

Jannis Spahg irr tai 8tā Mei 1825 gaddā Dunalkas pagastā dsimnis, kur winna wezzaki tobrihd par saimneekem bij. Jannis Spahg 12 gaddus wezs buhdams to preeku firdi sajuttis, skohlmeistera-ammata mahzitees, lai warretu saweem tautas-brahleem — mihleem Latweescheem — peepalihdseht winnu behrinus gaismā un atsichschana waddiht; tadeht tas Dsehrwes skohlā tappe eedohs. Tur laiku bijis, winnu wezzakais brahlis Meldserē skohlā nehme. Behz tam 1841mā gaddā winsch aisgahje us leclu Irlawas skohlu. Tur trihs gaddus palizzis un ar labbahm mahzibas-grahmatahm atlaists, nogahje 1844 gaddā Wahne un Misuppē par skohlmeistaru, ehrgelneeku un dseedataju. Tur diwi gaddi tizzigi un spehzigi leelā behru barrā strahdajis, atstahje scho draudsi noskungeem un laudim noschelohts. Winsch 1847tā gaddā par Jahneem aisgahje us Preekuli par draudses skohlmeistaru un basnizas-kalpu. Tai 25tā September 1849 gaddā winsch eedewahs swehtā laulibā un fadsihwoja gandrish trihs gaddus mihlestibā un labklahschana, lihds Deews nu ischskibre zaur laizigu nahwi, kas tai 30tā Juhli, pulksten 3jos no rihta winnam peesteidsjabs, pehz tam, kad tas 14 deenas gruhtā slimibā (Karsohnā un Magenentzündung) bij apstods. Winsch runnaja skaidri un prahrtigi lihds pehdigam brihdim, un kad jau beidsiht astinahm gaischums bij suddis, tad wehl kattu mihtu, kas pee winna gultas stahweja, no wallodas un auguma pasinne,

*) Schi isstahschana jaw August mehnesi farakstta.

mahtes-mihlestibu peeminneja un laulatai draudseni sawu laulajamu gredseni no pirksa nomauzis fazzija: „Turri to, seewin, no mannis par peeminnu.“ Behz kahda brihcha salikke abbas rohtas un fazzija ar skaldru balsi: „Kungs Jesus, nemm mannu dwehseli Lawas rohznas!“ Kad zitti sahje dseedah: „Ka lohti lihgsma manna firds 20. 20., tad winsch wehl lehni lihds dseedaja, un pehz tam arweenu ahtraki pubhdams islaide weegli un lehni sawu garru us labbaku dsihwi. Lihki nolikke basniza, kur to pehdigu nakti wahkeja. — Sestdeen, 2trā August — kad aisgahjuscha weenigai meitinai trehcha dsimshanas deena bija — bij behru-deena, un basniza tikke ar skuijahm un skaitahm pulkeh, ko mihlestibas-rohtas fuedde, puschkota. Pulksten 3jos basniza ar behrneekem, kungeem un laudim pildijabs, un ne ilgi ehrgeles schegli un tumshi atskanneja un kohres-dseedataji lehnem mel-diju wilke. Behz tam Preekules zeenigs mahzitajs Eugenberger altara preekschā Deewu sirnigi luhdsis, dedsiigi ittin jauku behru-runnu Wahzu wallodā fazzija, tā ka wissa draudse lihds ar winnu satreehta un noskummuse scheloschanas un mihlestibas affaras flauzija. Mahzitajs aismigguscha dsihwes-gahjumu ihfi peeminnejis, ihpachi tohs wahrdus isstahstija, ka: taisnais un deewabihjigais zilweks ne kad par agri ne mirst. Behz nodseedatas Wahzu dseefmas nehme lihki no basnizas un isnesse to ahra pee kappa, Latwiski dseedadami, kur jaw atkal zilweku-bars stahweja us lihki gaididams. Preekules zeenigs dsimts-kungs von Korff lihds ar sawu zeenigu brahli, kas arweenu ka deewabihjigi Kungi rahdijuschees, peestahjabs par mihlestibas-sihmi pee lihka-neschanas. Behz nodseedatas dseefmas nehmas mahzitajs kohschus Latweeschu wahrdus runnabt, kas daudseem affaras isspeede. Behz nobeigtas runnas lassija wehl Gramsdes firspheles skohlmeisters un ehrgelneeks pee sawa mihla drauga un kaimina kappa dseefminu, ko te arri pee nelaike gohda-wainaga, ka kahdu masu mihlestibas-pulkiti peeeseenu. Wehl Gramsdes skohlas-behrni us 4trahm balsim to jauku dseefmu: „Kriustus peezeles sawus micronus 20.“ nodseedaja, un — kad mihtu nelaike kappā laide, ritteja

mihlestibas = un schehluma = affaras par gan drih
wiffu zilweku waigeem.

Tā nu mums, mihli ffohlmeisteri, irr weens no
muhfu ammata = beedreem paschā sakkumā, 28tā
fahktā dshwes = gaddā pehz 7 gaddu puhlina —
Wahnē 2 un Preeklusē 5 gaddi — zaur nahwi tik
ahtri no muhfu widdus aisrauts. — Jannis Spahg
irr tas pirmais ffohlmeisters, kas mirris no teem,
kas Jrlawas ffohlā mahzijuschees. Lai nu
winsch muhs zittus, woi pehz garra, woi ihfa
laika atkal fagaida tur pee debbes leela galda. —
Lai dufs saldi schis muhfu mihlsch tautas = brahlis
fawā wehsā, jaukā kappā, kas tuwu pee basnizas —
tā ka zaur lohra lohgu draudses dseesmas un ehr-
gelu skanna par winnu pahri eet — un lai Deewa
wahrda sehkla, ko tas behrnu firdis septinos gad-
dōs ar uestizibu un mihlestibu sehjis, uedihg, aug
un simtsahrtigus auglus nefs, un Deews tam
preezigu augschamzelschanu pastara-deenā dohd. —
To no firds mehs wiffi gribbam wehleht!!!

E. J. Schönberg.

Pee

mihla drauga un ammata = beedra

J. Spahg

fappa, tai 2trā August 1852, lassija E. J. S.

Duffi saldi, draugs tu mihlais,
Gndihsts wehsā kappinā!
Duffi meerā, kaimins labbais
Schinnī fluffā weetinā!

Sawu darbu tu jaw beidsts
Effi schinni pasaulē,
Jaunibā jaw probjam steidsts
Ihstā Tehwu semmitē.

Gan tew mirt wehl ne patifla,
Wihlus atstahst jaunumā;
Bet kad Deews to tā nolifka
Gahji meerigs kappinā.

Woi tew tadeht fliktums tizzis,
Kad tu mirris jaunumā? —
Deews tew lohschā weetā lizzis,
Kur naw jaraud grehtibā.

Mums hirst affaras, kad minnam,
Ka mums no tew jafschirrah,
Taf mehs to arr' wiffi sinnam,
Ka mums kappā jagullahs.

Pirmais draugs no ffohlas-gaddeem
Effi tu, ko apraudu,
Pirmais no muh' tautas-waddeem
Effi tu, ko pawaddu.

Jrlawā pee weena galda
Schedjam mehs mahzibā;
Ammatā bij dshwe salda
Arri mums schē draudfibā.

Bet nu rantas irr tahs faites
Draudfibu kas faitstija;
Peepilditas tawas gaites,
Deews pee few' few' aisfauza.

Wehl preeksch ihfa laika bijam
Kohvā, draugu pulzinā,
Daschus preeka-wahrdus mijam,
Kau! — jau tu eij kappinā! —

Jaunais zilweks, tē tu redsi,
Kam wehl lohschums waigā feed,
Ka no nahwes ne isbehdsi,
Kad ta fauz, tad ja-aiseet. —

Kad ja-eet celsch nahwes-allas,
Woi par to buhs ismistees? —
Wehl mums aust pee kappa-mallas
Zerriba — tur redsetees.

Utraitue un behrninsch rahdahs
Taggad itt kā atstahsti,
Bet par jums jaw Deewinsch gabdahs,
Kas gebrj wahju pukfitti.

Wezzafi ar firmeeem matteem,
Ko juhs randeet, schelojeet? —
Tas jaw ne noteek wifs retteem!?
Juhs tur arri ais-eefeed! —

Mihlais brahli, ko tu gandeem,
Kad tu weens nu palizzis? —
Ko tu winna deht noraudees? —
Deews to tā bij nolizzis.

Lai dufs meerā tawi truhdi!
Scheit tew wairs ne redsesim,
Semmes-flehyi tu ne subdi,
Tur mehs atkal fa-eesim.

Tad tas Kungs ar wisseem fwehteem
Tewi atkal mohdinahs,
Un pee zitteem isredseteem
Debbes-gohdā stahdinahs.

Tur mehs tad to Kungu teifsim
Eng' tu pullā dfeedasim,
Debbes lihgsmitas ne beigim,
Muhsham wairs tad ne schefirsim.